



ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

DUST, MIST AND FUME RESPIRATOR

» The Segre Safety Respirator is approved as a filtering facepiece in accordance with NIOSH Standards 42 CFR Part 84.

APPLICATIONS

» The Segre Safety Respirator gives protection against hazardous and toxic dust particles, metal fumes and mist, including bacteria and viruses, where stated in the marking on the facepiece.

Filter Type	Minimum Efficiency	Applications
N99	99.0%	Effective against particulate aerosols free of oils. Time restrictions may apply.

» Guidelines for the selection and use may vary between countries, always check prior to use to ensure that your selection for the intended application meets national requirements.

FITTING INSTRUCTIONS

① Remove the mask from the sealed bag. Check that the lengths of the upper and lower headband straps are equal. If not adjust them. ② The length of the strap may need shortening to create a good facial seal. This can be done by winding them around the side clip. Recommended adjustment: Small head = 2 wraps, Medium head = 1 wrap and Large head = 0 wraps per top and bottom strap. ③ Open the mask to 90° then hold the mask in your hand with rubber straps hanging forwards over the front of the nose clip. Place the mask over your nose and mouth. ④ Place the lower rubber strap down to your neck. Place the upper rubber strap to the crown of your head. ⑤ Carefully shape the nose clip to fit your nose and ensure a good seal is created and adjust the mask to achieve completely tight fit to your face.
» Test the tightness of the facial fit: **A** Using your finger and thumb in the centre of the mask pinch with a firm grip and carefully pull away from your face. If it is easy to do this then you should increase the tension of the strap as advised in point 2. **B** Blow air through the mask. If air leaks out around the nasal area (nose clip) or elsewhere, these leaks must be eliminated by readjusting the nose clip, strap tension and mask position, before entering the contaminated area.

NOTE: OSHA regulations require that all users be fit tested prior to use either qualitatively or quantitatively.

CLEANING & MAINTENANCE

» Before re-use of respirator, clean the nose seal and the outside of the respirator with a damp cloth before storing in plastic bag. Replace filter if it is damaged or if the breathing becomes difficult.

WARNING: Do not wash the facepiece with solvents. Cleaning with solvents may degrade some respirator components and reduce respirator effectiveness. Inspect all respirator components before each use to ensure proper operating condition. Failure to do so may result in death.

STORAGE

» The respirator should be stored and transported out of direct sunlight, away from sources of high temperature, in a cool dry atmosphere at temperature between -20°C to 40°C, in an uncontaminated environment and in the original packaging.

» Products must be discarded when they reach their shelf life date. Storage or transportation under conditions other than those specified may affect shelf life. Dispose of masks according to the filtered substance in accordance with current waste treatment regulations.

CAUTIONS & LIMITATIONS

A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.

B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.

C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.

J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.

M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MHSA, OSHA and other applicable regulations.

N - Never substitute, modify, add or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.

O - Refer to user instructions and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.

P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Δ Before occupational use of this respirator a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local government requirements. In the United States employers must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training, and fit testing.

See information supplied by manufacturer

Expiry Date

Humidity range of storage conditions

Temperature range of storage conditions

PORTUGUESE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MÁSCARAS PARA POEIRAS, VAPORES E FUMOS

» O Respirador de Segurança Segre é aprovado como uma peça facial filtrante de acordo com as Normas NIOSH 42 CFR Parte 84.

APLICAÇÕES

» O Respirador de Segurança Segre oferece proteção contra partículas de poeira perigosas e tóxicas, fumos metálicos e vapores, incluindo bactérias e vírus, onde indicado na marcação na peça facial.

Tipo de Filtro	Eficiência Mínima	Aplicação
N99	99.0%	Eficaz contra partículas de aerossóis isentos de óleos. Restrições de tempo poderão ter que ser aplicadas.

» As diretrizes de seleção e utilização podem variar de país para país. Antes de utilizar, verifique sempre que a sua seleção para a aplicação desejada satisfaz os requisitos nacionais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

① Retire a máscara do saco selado. Verifique se o comprimento das tiras superior e inferior da faixa para a cabeça é igual. Caso contrário, as tiras devem ser ajustadas. ② O comprimento das tiras poderá ter que ser reduzido para criar uma boa vedação facial. Isso pode ser feito, enrolando as tiras no clipe lateral. Ajuste recomendado por cada tira: cabeça pequena = enrolar 2 vezes, cabeça média = enrolar 1 vez e cabeça grande não necessita enrolar. ③ Abra a máscara a 90° e segure a máscara na mão com as tiras penduradas para a frente por cima do clipe para o nariz. Coloque a máscara sobre o nariz e a boca. ④ Coloque a tira inferior no pescoço e a superior no topo da cabeça. ⑤ Ajuste cuidadosamente o clipe para encaixar o nariz para garantir uma boa vedação e ajuste também a máscara para obter um encaixe perfeito no rosto.
» Teste a estanqueidade do aperto facial: **A** Com o indicador e o polegar no centro da máscara aperte com firmeza e puxe cuidadosamente afastando a máscara do rosto. Se for fácil fazer isto, então deve aumentar a tensão da tira, como recomendado no ponto 2. **B** Sopre ar através da máscara. Se houver vazamento de ar ao redor da área nasal (clipe nasal) ou de outro local, esses vazamentos devem ser eliminados reajustando o clipe nasal, a tensão da tira e a posição da máscara, antes de entrar na área contaminada.

NOTA: Os regulamentos da OSHA exigem que todos os utilizadores sejam testados qualitativa ou quantitativamente antes de utilizar a máscara.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

» Antes de reutilizar o respirador, limpe a área nasal e a parte externa do respirador com um pano úmido antes de a guardar num saco plástico. Substitua a máscara se estiver danificada ou se a respiração se tornar difícil.

AVISO: Não lave a peça facial com solventes. A limpeza com solventes pode degradar alguns componentes do respirador e reduzir a eficácia do respirador. Inspeccione todos os componentes do respirador antes de cada uso para garantir as condições operacionais adequadas. Não fazer isso pode resultar em morte.

ARMAZENAMENTO

» O respirador deve ser guardado e transportado fora da ação direta da luz solar, afastado de fontes de alta temperatura e em atmosfera seca e fresca, a uma temperatura entre -20°C e 40°C, em ambiente não contaminado e na sua embalagem original.

» Os produtos devem ser descartados quando atingirem o seu prazo de validade. O armazenamento ou transporte em condições que não sejam as especificadas podem afetar o prazo de validade. Descarte-se das máscaras de acordo com a substância filtrada e em conformidade com os regulamentos atuais de tratamento de resíduos.

CUIDADOS E LIMITAÇÕES

A - Não deve ser usado em atmosferas com menos de 19,5% de oxigénio.

B - Não deve ser usado em atmosferas que apresentem perigos imediatos à vida ou à saúde.

C - Não exceda as concentrações máximas de uso estabelecidas pelas normas em vigor.

J - O uso e a manutenção incorretos deste produto podem resultar em ferimento ou morte.

M - Todos os respiradores aprovados devem ser selecionados, ajustados, usados e mantidos de acordo com as normas MHSA, OSHA e outras normas aplicáveis.

N - Nunca substitua, modifique, adicione ou retire peças. Use somente as peças de reposição corretas na configuração especificada pelo fabricante.

O - Consulte as instruções para o utilizador e/ou os manuais de manutenção para obter informações sobre o uso e a manutenção dos respiradores.

P - NIOSH não avalia os respiradores para serem utilizados como máscaras cirúrgicas.

Δ Antes do uso deste respirador, um programa de proteção respiratória (PPR) deve estar implementando, de acordo com as normas locais. Nos Estados Unidos empregados devem estar conformes com a OSHA 29 CFR 1910.134 as quais incluem avaliação médica, treinamento e aplicação de FIT tests.

Consulte a informação fornecida pelo fabricante

Prazo de Validade

Gama de humidade das condições de armazenamento

Gama de temperaturas das condições de armazenamento

FRENCH

INSTRUCTIONS DE UTILISATION

RESPIRATEUR DE POUSSIÈRE, DE BROUILLARD ET DE FUMÉE

» Le respirateur de sécurité Segre est approuvé comme masque filtrant conformément aux normes NIOSH 42 CFR Part 84.

APPLICATIONS

» Le respirateur de sécurité Segre offre une protection contre les particules de poussière dangereuses et toxiques, les fumées métalliques et le brouillard, y compris les bactéries et les virus, comme indiqué dans le marquage sur le masque.

Type de Filtre	Efficacité minimale	Application
N99	99.0%	Efficace contre les aérosols particulaires exempts d'huiles. Des restrictions de temps peuvent s'appliquer.

» Les lignes directrices applicables à la sélection et à l'utilisation peuvent varier d'un pays à l'autre. Vérifiez toujours avant l'utilisation pour vous assurer que votre sélection pour l'application prévue répond aux exigences nationales.

INSTRUCTIONS SUR LE PORT DU RESPIRATEUR

① Retirez le masque du sac scellé. Vérifiez que les longueurs des sangles supérieures et inférieures du bandeau sont égales. Sinon, ajustez-les. ② La longueur de la sangle peut nécessiter un raccourcissement pour créer un bon joint facial. Cela peut se faire en les enroulant autour du clip latéral. Réglez recommandé: Petite tête = 2 roulements, Tête moyenne = 1 roulement et Grande tête = 0 roulement par sangle supérieure et inférieure. ③ Ouvrez le masque à 90°, puis tenez le masque dans votre main avec des sangles en caoutchouc suspendues vers l'avant sur l'avant du pince-nez. Placez le masque sur votre nez et votre bouche. ④ Placez la sangle en caoutchouc inférieure jusqu'à votre cou. Placez la sangle supérieure en caoutchouc sur la couronne de votre tête. ⑤ Façonnez soigneusement le pince-nez pour l'adapter à votre nez et assurez-vous qu'une bonne étanchéité est créée et ajustez le masque pour obtenir un ajustement complètement serré sur votre visage.
» Testez l'étanchéité de l'ajustement du visage: **A** En utilisant votre doigt et votre pouce au centre du pincement du masque avec une prise ferme et en tirant doucement loin de votre visage. S'il est facile de le faire, vous devez augmenter la tension de la sangle comme indiqué au point 2. **B** Soufflez de l'air à travers le masque. Si de l'air fuit autour de la zone nasale (pince-nez) ou ailleurs, ces fuites doivent être éliminées en réajustant la pince-nez, la tension de la sangle et la position du masque, avant d'entrer dans la zone contaminée.

REMARQUE: La réglementation OSHA exige que tous les utilisateurs passent l'épreuve d'ajustement avant utilisation qualitativement ou quantitativement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

» Avant de réutiliser le respirateur, nettoyez le joint nasal et l'extérieur du respirateur avec un chiffon humide avant de le ranger dans un sac en plastique. Remplacez le respirateur s'il est endommagé ou si la respiration devient difficile.

AVERTISSEMENT: ne lavez pas le masque avec des solvants. Le nettoyage avec des solvants peut dégrader certains composants du respirateur et réduire l'efficacité du respirateur. Inspectez tous les composants du respirateur avant chaque utilisation pour garantir un bon fonctionnement. Ne pas le faire peut entraîner la mort.

ENTREPOSAGE

» Le respirateur doit être entreposé et transporté à l'abri de la lumière directe du soleil, loin des sources de haute température, dans une atmosphère fraîche et sèche à une température comprise entre -20°C et 40°C, dans un environnement non contaminé et dans l'emballage d'origine.

» Les produits doivent être jetés lorsqu'ils atteignent leur date péremption. L'entreposage ou le transport dans des conditions autres que celles spécifiées peut affecter la durée de conservation. Jetez les masques en fonction de la substance filtrée conformément aux réglementations en vigueur en matière de traitement des déchets.

AVERTISSEMENTS & LIMITATIONS

A - Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.

B - Ne pas utiliser dans des atmosphères immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé.

C - Ne pas dépasser les concentrations maximales établies par les normes réglementaires.

J - L'utilisation et la maintenance non appropriées de ce produit peuvent causer des blessures ou la mort.

M - Tous les masques doivent être choisis, ajustés, utilisés et entretenus conformément à la MSHA, OSHA et d'autres règlements applicables.

N - Ne jamais remplacer, modifier, ajouter ou supprimer des pièces. N'utilisez que des pièces de remplacement exacts dans la configuration telle que spécifiée par le fabricant.

O - Voir le Mode d'Emploi et/ou des manuels d'entretien pour plus d'informations sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.

P - NIOSH n'évalue pas les respirateurs pour utilisation comme masques chirurgicaux.

Δ Préable à l'utilisation de cette protection respiratoire, un programme écrit doit être établi en accordance avec les réglementations locales. Aux Etats-Unis, l'employeur doit être conforme à OSHA 29 CFR 1910.134 qui inclut les évaluations médicales, les formations et les tests d'étanchéité.

Voir les informations fournies par le fabricant

Date d'Expiration

Échelle d'humidité des conditions de stockage

Échelle de températures des conditions de stockage

SPANISH

INSTRUCCIONES DE USO

MASCARILLA PARA PARTICULAS, HUMOS Y NIEBLAS

» La mascarilla Segre está aprobada como máscara filtrante conforme a normativa NIOSH 42 CFR Parte 84.

APLICACIONES

» La mascarilla Segre ofrece protección contra partículas de polvo tóxicas/peligrosas, vapores metálicos/nieblas, incluidas bacterias y virus, según se indique en los marcapies.

Tipo de filtro	Eficiencia mínima	Aplicación
N99	99.0%	Eficaz contra aerosoles particulados libres de aceites. Con restricciones de tiempo.

» Las recomendaciones de selección y uso pueden variar de un país a otro. Verifícalas antes del uso para asegurarse que su selección es la adecuada a las normativas nacionales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

① Retire la mascarilla de la bolsa. Compruebe que las longitudes de las bandas de ajuste (superior e inferior) son iguales. De lo contrario, proceda al ajuste. ② Es posible que se necesite ajustar las bandas para crear el sellado facial correcto. Se puede lograr enrollando la correa alrededor del clip lateral. Ajuste recomendado: cabeza pequeña = 2 vueltas, cabeza mediana = 1 envoltura y cabeza grande = 0 vueltas por correa superior e inferior. ③ Abra la mascarilla a 90°, luego sosténgala en su mano con las correas de goma que cuelgan hacia adelante sobre la parte frontal del clip nasal. Coloque la mascarilla sobre su nariz y boca. ④ Coloque la correa de goma inferior a la altura del cuello. Coloque la correa de goma superior en la coronilla de su cabeza. ⑤ Con sumo cuidado y sin forzarlo, adapte el clip nasal a su nariz y asegúrese que crea un buen sellado facial. Ajuste la mascarilla hasta lograr un ajuste firme a su rostro.

» Pruebe el ajuste facial: **A** Usando sus dedos índice y pulgar en el centro de la mascarilla pellizque firmemente y, con lentamente, aparte su rostro. Si el sellado cede y se abre, entonces deberá aumentar la tensión de la correa como se aconseja en el punto 2. **B** Exhalar a través de la mascarilla. Si se filtra aire alrededor de la zona nasal (clip nasal) o en cualquier otro lugar, estas fugas deben eliminarse reajustando el clip nasal, la tensión de la correa y la posición de la mascarilla. Todo ello, antes de utilizarla (ingresar en la zona contaminada).

NOTA: Las regulaciones OSHA requieren que todos los usuarios efectúen el test de ajuste (cualitativo o cuantitativamente) antes de la utilización de la mascarilla.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

» Antes del siguiente uso, limpie el clip nasal y el resto de la zona exterior con un paño húmedo, luego podrá guardarlo en una bolsa de plástico. Reemplace la mascarilla si está dañada o si la respiración se vuelve difícil.

ADVERTENCIA: No limpie la mascarilla con solventes. Esto puede degradar algunos componentes de la mascarilla y reducir su efectividad. Inspeccione todos sus componentes antes de cada uso para garantizar un funcionamiento adecuado. De lo contrario, podría provocar la muerte.

ALMACENAMIENTO

» La mascarilla debe almacenarse y transportarse protegido de la luz solar directa, alejado de fuentes de calor y altas temperaturas, en una atmósfera fresca y seca que esté a una temperatura de entre -20 °C y 40 °C, en un entorno no contaminado y en su embalaje original.

» Los productos deberán desecharse cuando alcancen su fecha de caducidad. Un almacenamiento o transporte en condiciones diferentes a las especificadas pueden reducir la vida útil del producto. Siga las instrucciones de la normativa vigente respecto al tratamiento de residuos que contengan los contaminantes en contacto con la mascarilla.

PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

A - No debe utilizarse en atmósferas con menos de 19,5% de oxígeno.

B - No debe utilizarse en atmósferas con peligro inmediato para la vida o la salud.

C - No deben superarse los límites máximos establecidos por los reglamentos/normas/directrices locales o nacionales vigentes.

J - El uso y/o mantenimiento incorrecto de este producto podría causar lesiones o la muerte.

M - Todos las mascarillas certificadas deberán seleccionarse, colocarse, utilizarse y mantenerse respetando los requisitos de MHSA, OSHA y otros reglamentos aplicables.

N - Nunca sustituya, manipule, agregue ni retire piezas. Utilice solo la configuración tal como lo especifica el fabricante.

O - Consulte las instrucciones de uso y/o mantenimiento para conocer la información sobre el uso y el mantenimiento de estas mascarillas.

P - NIOSH no efectúa test de mascarillas para uso quirúrgico.

Δ Antes del uso en el trabajo de este respirador, se debe implementar un programa de protección respiratoria por escrito, que cumpla con todos los requisitos del gobierno local. En los Estados Unidos, los empleadores deben cumplir con la norma 29 CFR 1910.134, que incluye evaluación médica, formación y pruebas de ajuste.

Consulte la información proporcionada por el fabricante

Fecha de caducidad

Rango de humedad de las condiciones de almacenamiento

Rango de temperatura de las condiciones de almacenamiento

ENGLISH

PORTUGUESE

FRENCH

SPANISH



THESE RESPIRATORS ARE APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:

RESPIRATOR COMPONENTS				
TC -	PROTECTION¹	FACEPIECE		CAUTIONS AND LIMITATIONS²
		SEGRE N30000	SEGRE N31000	
84A-9110	N99	X		ABCJMNOP
84A-9111	N99		X	ABCJMNOP

1. PROTECTION

N99 - Particulate Filter (99% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MHSA, OSHA and other applicable regulations.
- N - Never substitute, modify, add or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to users instructions and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

ESTES FILTROS SÃO APROVADOS APENAS NAS SEGUINTES CONFIGURAÇÕES:

COMPONENTES RESPIRADORES				
TC -	PROTEÇÃO¹	RESPIRADOR		CUIDADOS E LIMITAÇÕES²
		SEGRE N30000	SEGRE N31000	
84A-9110	N99	X		ABCJMNOP
84A-9111	N99		X	ABCJMNOP

1. PROTEÇÃO

N99 - Filtro de Partículas (nível de eficiência do filtro de 99%) eficaz contra aerossóis particulados livres de óleo; restrições de uso do tempo podem ser aplicadas.

2. CUIDADOS E LIMITAÇÕES

- A - Não deve ser usado em atmosferas com menos de 19,5% de oxigênio.
- B - Não deve ser usado em atmosferas que apresentem perigos imediatos à vida ou à saúde.
- C - Não exceda as concentrações máximas de uso estabelecidas pelas normas em vigor.
- J - O uso e a manutenção incorretos deste produto podem resultar em ferimento ou morte.
- M - Todos os respiradores aprovados devem ser selecionados, ajustados, usados e mantidos de acordo com as normas MHSA, OSHA e outras normas aplicáveis.
- N - Nunca substitua, modifique, adicione ou retire peças. Use somente as peças de reposição corretas na configuração especificada pelo fabricante.
- O - Consulte as instruções para o utilizador e/ou os manuais de manutenção para obter informações sobre o uso e a manutenção dos respiradores.
- P - NIOSH não avalia os respiradores para serem utilizados como máscaras cirúrgicas.

CES FILTRES SONT APPROUVES UNIQUEMENT DANS LES CONFIGURATIONS SUIVANTES:

COMPOSANTS DU RESPIRATEUR				
TC -	PROTECTION¹	MASQUE		PRÉCAUTIONS ET RESTRICTIONS²
		SEGRE N30000	SEGRE N31000	
84A-9110	N99	X		ABCJMNOP
84A-9111	N99		X	ABCJMNOP

1. PROTECTION

N99 - Filtre à particules (niveau d'efficacité du filtre : 99%) efficace contre les aérosols particuliers exempts d'huile; des restrictions d'utilisation du temps peuvent s'appliquer.

2. AVERTISSEMENTS & LIMITATIONS

- A - Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
- B - Ne pas utiliser dans des atmosphères immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé.
- C - Ne pas dépasser les concentrations maximales établies par les normes réglementaires.
- J - L'utilisation et la maintenance non appropriées de ce produit peuvent causer des blessures ou la mort.
- M - Tous les masques doivent être choisis, ajustés, utilisés et entretenus conformément à la MSHA, OSHA et d'autres règlements applicables.
- N - Ne jamais remplacer, modifier, ajouter ou supprimer des pièces. N'utilisez que des pièces de remplacement exacts dans la configuration telle que spécifiée par le fabricant.
- O - Voir le Mode d'Emploi et/ou des manuels d'entretien pour plus d'informations sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- P - NIOSH n'évalue pas les respirateurs pour utilisation comme masques chirurgicaux.

ESTOS FILTROS SE APRUEBAN SOLO EN LAS SIGUIENTES CONFIGURACIONES:

COMPONENTES RESPIRADORES				
TC -	PROTECCIÓN¹	MÁSCARA		PRECAUCIONES Y LIMITACIONES²
		SEGRE N30000	SEGRE N31000	
84A-9110	N99	X		ABCJMNOP
84A-9111	N99		X	ABCJMNOP

1. PROTECCIÓN

N99 - Filtro de partículas (nivel de eficacia de filtro del 99%) eficaz contra aerosoles en partículas libres de aceite; se pueden aplicar restricciones de uso del tiempo.

2. PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

- A - No debe utilizarse en atmósferas con menos de 19,5% de oxígeno.
- B - No debe utilizarse en atmósferas con peligro inmediato para la vida o la salud.
- C - No deben superarse los límites máximos establecidos por los reglamentos/normas/directrices locales o nacionales vigentes.
- J - El uso y/o mantenimiento incorrecto de este producto podrían causar lesiones o la muerte.
- M - Todos las mascarillas certificadas deberán seleccionarse, colocarse, utilizarse y mantenerse respetando los requisitos de MHSA, OSHA y otros reglamentos aplicables.
- N - Nunca sustituya, manipule, agregue ni retire piezas. Utilice solo la configuración tal como lo especifica el fabricante.
- O - Consulte las instrucciones de uso y/o mantenimiento para conocer la información sobre el uso y el mantenimiento de estas mascarillas.
- P - NIOSH no efectúa test de mascarillas para uso quirúrgico.